

„De zaligheid van het wezenlijke Niet-doen bereikende,
„Eenig wezen met acht namen, U zij hulde!”

„Oostelijk van de plotseling volgroeid gevormde lotus,
„Als Çâkya de Leeuw, zeer volmaakte incarnatie, verschenen,
„Omringd met een talrijk gevolg van Dâkinî's van de Vajra,
„Zetelend in de oorzaaklooze, zeer reine zienersklaarheid,
„Hulde aan Çâkya, den Leeuw!”

„Zuidelijk van de ruime, aan hulpbronnen rijke lotus,
„Als Padmarâja verschenen, groot uitpansel van kennis,
„Omringd met een talrijk gevolg van Dâkinî's der juweelen,
„Allen overtuigend door in elke wetenschap uit te munten,
„Aan Padmarâja hulde!”

„Westelijk van de lotus, droombeeld op de vlakte der wateren,
„Als Padmasambhava met hemelsch lichaam verschenen,
„Omringd met een talrijk gevolg van Dâkinî's van de Lotus,
„Zetelend te midden der wonderen, die hij naar willekeur oproept,
„Aan Padmasambhava hulde!”

„Noordelijk van de lotus van het alomvattende werk,
„Als diamantburcht verschenen, die de ellende-demonen verwint,
„Met als gevolg omgeven door tal van Dâkinî's van het Karma,
„Zetelend, volmaakte vijfvoudigheid, te midden der vijf wetenschappen,
„Aan het vrije diamanten Wezen hulde!”

„Zuid-Oostelijk van de lotus van de Sambodhyanga,
„Als Zonnestraal verschenen, die het duister Niet-weten verdrijft,
„Met als gevolg omgeven door de helden van de Vajra, zijn dienaren,
„Zetelend te midden der Bodhisattva's, die alle wezens weldoen,
„Aan het Zonnestraal-Wezen hulde!”

„Zuid-Westelijk van de lotus, die in kracht de Negen Voertuigen gelijk komt,
„Als Padmasambhava verschenen, die de Râksasa's bedwingt,
„Met als gevolg omgeven door de helden der juweelen, zijn dienaren,
„Zetelend te midden der tallooze Daçabhumi's, elk dezer met vijf poorten,
„Aan den Lotus — geborene hulde!”

„Noord-Westelijk van de lotus, de oorzaakloos gevormde,
„Als Leeuwenstem-Meester verschenen, Heer van het Zesvoudig Weten,
„Met als gevolg omgeven door helden van de Lotus, zijn dienaren,
„Zetelend, reine Mantradhâra, in het midden der vier windstreken,
„Aan het Leeuwenstem — Wezen hulde!”